



Hoja de información

Departamento de Salud y Control Ambiental de Carolina del Sur • www.scdhec.gov

Las preguntas más frecuentemente hechas sobre la gripe H1N1 (gripe porcina)

¿Qué es la gripe H1N1?

La gripe H1N1 que actualmente está afectando a los humanos es un nuevo virus de la gripe. Este virus ha empezado a llamarse también gripe A H1N1 o gripe de origen H1N1. Es normalmente una enfermedad respiratoria en los cerdos. Las personas normalmente no se enferman de la gripe H1N1, pero infecciones en humanos pueden ocurrir. Nosotros estamos viendo que está siendo transmitida de persona a persona y está causando una enfermedad respiratoria que es muy similar a la gripe regular de temporada.

¿Cuáles son los síntomas de la gripe H1N1?

Los síntomas de la gripe H1N1 en personas se espera sean similares a los síntomas **de la gripe regular de temporada** e incluyen fiebre, dolores, falta de energía, falta de apetito y tos. Algunas personas con gripe H1N1 también han reportado tener goteo de nariz, dolor de garganta, vómitos y diarrea.

¿Cómo voy a saber si tengo la gripe H1N1?

Ya que los síntomas de gripe H1N1 son similares a los síntomas de la gripe de temporada, la única manera de saber si usted tiene gripe H1N1 es si su médico le toma una muestra y envía la muestra al laboratorio para que sea confirmada. Sin embargo, su caso puede ser considerado gripe H1N1 si:

1. Usted tiene los síntomas de la gripe H1N1;
Y
2. Si ha tenido contacto cercano en los últimos siete (7) días con personas que tienen un caso de gripe H1N1 confirmado por el laboratorio;
O
3. Ha viajado en los últimos siete (7) días a una comunidad dentro de los Estados Unidos o en otro país donde hay uno o más casos de gripe H1N1 confirmados por el laboratorio.
O
4. Reside en una comunidad donde hay uno o más casos de gripe H1N1 confirmados por el laboratorio.

¿Qué tan grave es la gripe H1N1?

La gravedad de los casos del brote actual de gripe H1N1 ha variado mucho. En México ha habido muertes y otros casos graves. Los primeros casos en Estados Unidos han sido leves pero ha habido un reporte de una muerte en Texas. El virus por sí mismo podría cambiar, ya sea volverse menos o más dañino. Los científicos están observando de cerca para ver qué tan grave el nuevo virus de la gripe H1N1 será—pero expertos en la salud advierten que puede ser difícil predecir cómo el virus de la gripe puede cambiar.

¿Cómo puedo prevenir que mi familia y yo nos enfermemos de la gripe H1N1?

Los oficiales de salud pública recomiendan que usted use las mismas precauciones que usa para prevenir la gripe de temporada para prevenir la gripe H1N1.

- Lávese las manos frecuentemente o use un desinfectante a base de alcohol para lavarse las manos;
- No se toque la boca y los ojos con las manos porque ésta es la forma en que el virus entra en el cuerpo;
- Cuando sea posible, manténgase alejado aproximadamente a seis pies de alguna persona que tenga una infección respiratoria y practique un estilo de vida saludable—descanse suficiente y coma alimentos saludables

Si creo que estoy enfermo, ¿qué puedo hacer para que los miembros de mi familia y otras personas no se enfermen?

Los oficiales de salud pública recomiendan que usted use las mismas precauciones para prevenir que se enfermen otras personas de la gripe H1N1 que usted tomaría para prevenir la gripe de temporada.

¿Cuándo debo ir al médico?

Llame a su proveedor de cuidado de salud si usted no puede cuidarse en casa a sí mismo o a un ser querido, o si un miembro de la familia tiene fiebre alta con temblor y escalofríos, tos que produce mocos espesos, falta de aire, dificultad para respirar o el empeoramiento de una condición médica ya existente.

¿Cómo se propaga la gripe H1N1?

El nuevo virus H1N1 aparentemente se propaga como la gripe regular. Usted puede contaminarse directamente por contacto con una persona infectada o por tocar un objeto que dicha persona recientemente tocó si luego usted se toca los ojos, la boca o la nariz, y de esta forma transmitiéndose los gérmenes. Es por esto que usted debe hacer un hábito el lavarse las manos, aunque usted no esté enfermo. Las personas infectadas pueden empezar a propagar los gérmenes de la gripe un día antes de que los síntomas se presenten y por hasta siete días de haberse enfermado, esto de acuerdo al Centro para la Prevención y el Control de Enfermedades.

El virus de la gripe H1N1 puede convertirse en un virus transmitido por el aire, si usted tose o estornuda sin cubrirse la nariz y boca porque esto puede enviar gérmenes al aire.

Yo recibo la vacuna contra la gripe cada año, ¿puedo enfermarme de la gripe H1N1?

Sí, usted puede enfermarse de la gripe H1N1 o influenza A H1N1. Éste es un nuevo virus, así que la vacuna actual no le protege contra dicha gripe.

Si ya tuve la gripe este año, ¿puedo enfermarme de la gripe H1N1?

Sí, usted se podría contagiar de la gripe H1N1 o influenza A H1N1. Éste es un nuevo virus del cual nadie tiene inmunidad todavía.

¿Qué medicamentos puedo/debo tomar si tengo gripe H1N1?

El nuevo virus de gripe H1N1 es sensible a los medicamentos antivirales Tamiflu y Relenza. El Centro para la Prevención y Control de Enfermedades recomienda dichos medicamentos para prevenir o tratar la gripe H1N1; los medicamentos son más efectivos cuando se toman en un periodo de 48 horas de que los síntomas de la gripe se presenten. Pero no todos necesitan dichos medicamentos; entre las primeras personas en Estados Unidos con gripe H1N1 confirmada por el laboratorio, muchas se recuperaron del virus sin tratamiento. El tratamiento es particularmente recomendado para aquellos que tienen alto riesgo de complicaciones debido a la gripe, incluyendo a niños menores de 5 años, personas de la tercera edad y aquellas con condiciones médicas crónicas. Estos medicamentos pueden ser obtenidos por medio de una prescripción médica de su médico. DHEC ha hecho planes para suministrárselos a los hospitales y a otras organizaciones para asegurar que los medicamentos estén disponibles para personas gravemente enfermas.

Usted también puede usar medicamentos contra la gripe de venta sin receta médica para tratar los síntomas.

Recuerde tomar muchos líquidos y descansar plenamente.

¿Debería llamar al médico o ir al hospital?

Si usted tiene síntomas de la gripe, quédese en casa y cuando tosa o estornude cúbrase la boca y nariz con pañuelo de papel. Después de usarlo tírelo a la basura y lávese las manos. Esto evitará que la gripe se propague. Si usted tiene síntomas graves de la gripe visite al médico. Infórmele al médico si usted recientemente ha estado en áreas de alto riesgo como México o si usted ha estado en contacto con personas con casos de gripe H1N1.

Recuerde que su médico no podrá determinar si usted tiene o no la gripe H1N1, pero él/ella le tomará una muestra y la enviará al laboratorio para hacerle pruebas para saber si es gripe H1N1.

Si el médico determina que tengo la gripe H1N1, ¿se me va a aislar?

No. Pero, si usted está enfermo con la gripe, ya sea la gripe de temporada o si se sospecha que es un caso de gripe H1N1, usted debería quedarse en casa para evitar exponer a otros a la enfermedad. Los oficiales de salud pública y su médico pueden pedirle que se quede en casa hasta que sus síntomas hayan desaparecido, por al menos 24 horas. Los miembros de su familia que hayan sido expuestos a la enfermedad de usted deberían evitar tener contacto con otras personas.

Si me enfermo de la gripe, ¿podré morir?

Cada año la gripe de temporada mata a personas, normalmente aquellos que están más vulnerables tales como los niños pequeños, las personas de la tercera edad o aquellos con condiciones médicas. De acuerdo a la Organización de la Salud Mundial, el virus llamado gripe H1N1 tiene una tasa de muerte baja de uno a cuatro por ciento de aquellos que están infectados.

¿Hay gripe H1N1 en mi comunidad?

Para saber el estado de la gripe H1N1 en Carolina del Sur visite el sitio de red del Departamento de Salud y Control Ambiental de Carolina del Sur (SCDHEC) al www.scdhec.gov. Ahí usted encontrará información de estado de la gripe H1N1 en Carolina del Sur.

¿Debería usar una mascarilla?

En este momento, los oficiales de salud pública no han recomendado que todos utilicen una mascarilla. Sin embargo, si algún miembro de su familia ha sido diagnosticado por el médico con gripe H1N1 y usted necesita ir a lugares públicos, como a la tienda, los oficiales de salud pública le pedirán que usted use una mascarilla.

¿Dónde puedo obtener una mascarilla?

En este momento, si algún oficial de salud pública le pide a algún miembro de su familia que se aisle, entonces el miembro de salud pública le proporcionará una mascarilla para que la use. Para otras personas, las mascarillas (o respiradores) pueden comprarse en la farmacia local u otra tienda.

¿Puedo enfermarme de gripe H1N1 por comer cerdo?

No. La gripe H1N1 no se transmite por medio de los alimentos

¿Puedo enfermarme de gripe H1N1 por medio de mis cerdos?

Los residentes de Estados Unidos no han sido infectados con el virus de gripe H1N1 directamente por tener contacto con cerdos. El riesgo de la transmisión por el nuevo virus de gripe H1N1 en Estados Unidos es de humano no por los cerdos.

Mi compañero de trabajo se ve enfermo pero no ha ido al médico. ¿Qué debería hacer yo?

Usted debería expresar su preocupación al supervisor